



PERIODICIDAD

El Boletín Informativo se publica en marzo, junio, septiembre y diciembre. Las noticias para estas ediciones deben ser recibidas no más tarde de mediados de enero, abril, julio y octubre, respectivamente. Por favor, vea la nota de la última página.

NOTICIAS DEL INSTITUTO

Direcciones de la Secretaría

En Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; teléfonos (54-11) 4349-5772 y 4349-5777; fax (54-11) 4349-5778; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar, iasi@indec.mecon.gov.ar; página web: <http://www.indec.ar/iasi/>.

En Panamá: c/o DEC, Contraloría General de la República, Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá; tel. (507) 223-1931 y (507) 510-4890; fax (507) 223-6535; e-mail fabpan@cwpanama.net (directo), eveliof@contraloria.gob.pa.

Carta del Presidente

Estimados colegas:

Me dirijo a ustedes para comentar sobre una desafortunada y grave situación, ocurrida recientemente en el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC) de Argentina. Considero que el tema nos debe interesar a todos los profesionales de la Estadística en la región latinoamericana, porque describe el tipo de eventos a los que estamos expuestos al realizar nuestras labores.

Según se comentó en el artículo publicado por el diario La Nación del día 1 de febrero (el cual reproduzco al final de esta carta) el 31 de enero pasado se produjo una "intervención" técnica del INDEC por parte del gobierno argentino. Ese mismo día de febrero, en mi

PERIODICITY

The Newsletter is issued each year in March, June, September, and December. News to be included in these issues have to be received by mid January, April, July, and October, respectively. Please see note on last page.

NEWS OF THE INSTITUTE

Addresses for the Secretariat

In Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; telephones (54-11) 4349-5772, and 4349-5777; fax (54-11) 4349-5778; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar, iasi@indec.mecon.gov.ar; web page: <http://www.indec.ar/iasi/>.

In Panama: c/o DEC, Contraloría General de la República, P.O. Box 0816-01521, Panama, Panama; tel. (507) 223-1931, and (507) 510-4890; fax (507) 223-6535; e-mail fabpan@cwpanama.net (direct), eveliof@contraloria.gob.pa.

Letter from the President

Dear Colleagues:

I address you to comment on an unfortunate and serious situation, recently occurred in the National Institute of Statistics and Censuses (INDEC) of Argentina. I consider that this matter should be of interest to all statistics professionals in the Latin-American region, because it describes the type of events we are exposed to while conducting our work.

According to the article published in the February 1 edition of the La Nación newspaper (reproduced at the end of this letter), on January 31, 2007 a technical "intervention" of INDEC by the Argentinian government was produced. That same day of February, I

condición de Presidente del IASI, envié al Director del INDEC una comunicación en la que, al señalar nuestra preocupación por la situación planteada, ofrecí colaborar con el INDEC en la organización de un taller o seminario para examinar las metodologías estadísticas aplicadas por dicho Instituto Nacional de Estadística, en comparación con las que se utilizan al nivel internacional. De esta manera, aunque brindé el apoyo del IASI, no podría considerarse que se estuviera cometiendo un ac-

to de ingerencia en un asunto interno del país y sí, en cambio, pienso que con la actividad sugerida se podría contribuir a proyectar una imagen objetiva y realista del trabajo profesional que se desarrolla en el INDEC, ante las autoridades del gobierno, los usuarios, los medios de comunicación y la ciudadanía en general.

Es de señalar que, de inmediato, el personal técnico del INDEC adoptó una actitud de franca defensa del trabajo de la institución y declaró públicamente su determinación a mantenerse alerta ante cualquier intento por "manipular" las cifras estadísticas. Asimismo, la Sociedad Argentina de Estadística hizo saber su inconformidad y expresó su profunda preocupación por la "posible" falta de independencia de la Estadística Oficial respecto del poder político y, mediante notas enviadas a la Ministra de Economía y Producción y al Director del INDEC, pidió que se continuara aplicando la Ley que regula el funcionamiento del Sistema Estadístico Nacional de Argentina.

Este asunto fue comentado también por Sergio Besserman, ex-Presidente del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística, en un artículo publicado en el periódico O Globo de Brasil del día 8 de febrero. En dicho artículo se hizo mención al hecho de que una intervención como la ocurrida en el INDEC representa un retroceso para la democracia de Argentina y un intento claro de mentir con cifras para seguir dando apoyo a programas políticos que pueden tener mucho de bueno, pero que no necesariamente reflejan sus bondades en la medida esperada por las autoridades. Sergio Besserman con-



Víctor M. Guerrero

wrote a communication to the Director of INDEC, in my capacity as President of IASI, in which, expressing concern for the situation presented, I offered to collaborate with INDEC in the organization of a workshop or seminar to examine the statistical methodologies applied by said National Institute of Statistics, in comparison with those utilized at the international level. In this way, although I offered support from IASI, this

should not be considered as an interference act in an internal matter of the country, but, in the contrary, I think that with the suggested activity a contribution can be made to offer an objective and realistic image of the professional work developed in INDEC, to government authorities, users, media and citizens in general.

It shall be said that the technical personnel of INDEC immediately adopted an attitude of open defense of the institution's work and publicly declared their determination to be alert to any attempt "to manipulate" the statistical figures. Likewise, the Argentinian Statistical Society communicated its disconformity and expressed its deep concern for the "possible" lack of independence of the Official Statistics in relation to the political power and asked, by means of notes sent to the Ministry of Economy and Production and to the Director of INDEC, that the Law ruling the operation of the National Statistical System of Argentina continues to be applied.

This matter was also commented by Sergio Besserman, ex-President of the Brazilian Institute of Geography and Statistics, in an article published on February 8 by the Brazilian newspaper O Globo. Mention is made in that article to the fact that an intervention such as the one that occurred in INDEC represents a retrogression for the Argentinian democracy and a clear attempt to lie with figures to continue backing political programs that may have a lot of good contents, but that not necessarily reflect their goodness in the measure expected by the authorities. Sergio Besserman concluded that an

cluyó que un elemento importante que debe cuidarse para garantizar la credibilidad en la información producida por una agencia de estadística oficial es la autonomía de la misma.

La cosa no ha quedado ahí; el 22 de febrero aparecieron en el diario La Nación dos comunicados de prensa en los que profesionales de diversas áreas, investigadores, profesores y ex-directivos del INDEC pidieron preservar la integridad de dicho Instituto y cuestionaron el cálculo de la inflación de enero. Uno de tales comunicados, titulado Cuidemos al INDEC, estuvo firmado por 241 personas, entre las que se contaron profesionales vinculados al análisis económico, así como a la producción y al uso de cifras estadísticas. "Queremos expresar públicamente nuestra alarma y preocupación por el desplazamiento de la funcionaria de INDEC a cargo de la Dirección de Índices de Precios de Consumo, responsable del cálculo del Índice de Precios al Consumidor (IPC) y sus implicancias respecto de la calidad, continuidad y transparencia de un indicador de tanta relevancia para la población y para las propias autoridades gubernamentales", indicó (entre otras cosas) el texto respectivo.

En el mismo sentido, una declaración cuya firma fue encabezada por dos ex-jefes del organismo (Luis Beccaria y Juan Carlos del Bello) varios ex-directivos y especialistas en estadística, denunció que los criterios que siguen los cambios metodológicos "han sido vulnerados en el cálculo del índice de precios al consumidor de enero de 2007". La declaración constó de seis puntos, uno de los cuales, enfatizó que "es imprescindible recuperar la credibilidad del INDEC y la confiabilidad estadística del IPC, así como asegurar el secreto estadístico, piedra angular del Sistema Estadístico Nacional". En el último punto, se expresó la solidaridad con el personal del INDEC y se hizo un exhorto "a la comunidad estadística, universitaria, científica y a los ciudadanos en general a expresarse en igual sentido".

El 8 de marzo se efectuó una audiencia pública en el Senado de la República. En ella, María Teresa Blaconá, Presidenta de la Sociedad Argentina de Estadística (SAE), presentó una serie de argumentos relacionados con la pregunta: ¿Qué INDEC necesita el país? Su exposición versó acerca de los elementos con los que actualmente cuenta el Instituto, tanto de carácter legal como humano y financiero. En especial quiero hacer énfasis en el siguiente párrafo de su presentación: "Con esto podemos advertir que en el país afortunadamente existen especialistas en estadís-

important element that shall be taken care of to guarantee the credibility of the information produced by an official statistical agency is the autonomy of the same.

That is not the end of it yet; on February 22 two communications appeared in the newspaper La Nación, where professionals from diverse areas, researchers, professors and ex-managers of INDEC asked for preserving the integrity of said Institute and questioned the computation of the January inflation. One of those communications, entitled "Let's take care of INDEC", was signed by 241 persons, among them professionals linked to economic analysis, as well as to the production and use of statistical figures. "We want to publicly express our alarm and preoccupation because of the displacement of the officer of INDEC in charge of the la Direction of Índices of Consumption Prices, responsible for the computation of the Consumer Price Index (CPI), and its implications regarding quality, continuity and transparency of an indicator of such relevance for the population and for the government authorities", indicated (among other things) the respective text.

In the same way, a declaration signed in the first place by two ex-heads of the organism (Luis Beccaria and Juan Carlos del Bello), several ex-managers and specialists in statistics, denounced that the criteria followed by the methodological changes "had been damaged in the computation of the January 2007 consumer price index". The declaration had six points, one of which emphasized that "it is indispensable to regain the credibility of INDEC and the statistical reliability of the CPI, as well as to ensure the statistical secret, head-stone of the National Statistical System". In the last point it was expressed solidarity with the personnel of INDEC and an exhortation was made "to the statistical, university, and scientific community, and to the citizens in general to express themselves in the same way".

On March 8 a public audience was held in the Senate of the Republic. There, María Teresa Blaconá, President of the Argentinian Statistical Society (SAE), presented a series of arguments related to the question "What kind of INDEC does the country need?". Her presentation went around the elements available now to the Institute, of legal, human and financial character. I specially want to emphasize the following paragraph of her presentation: "We can notice with this that in the country fortunately there are specialists in statistics, who are those intrinsically

tica que son los que intrínsecamente están preparados para dirigir y desarrollar las tareas que se deben realizar en el INDEC, como sucede en las agencias de otros países con mucha trayectoria estadística, como por ejemplo Canadá, Francia, Australia, etc., donde la mayoría de su staff son profesionales en estadística. Esto no quiere decir que en el INDEC no se deba trabajar interdisciplinariamente con profesionales de otras áreas como por ejemplo, economistas, sociólogos, informáticos, demógrafos, etc.; pero la tarea fundamental para la creación del 'dato' corresponde al estadístico".

En la última parte de su presentación, la Presidenta de la SAE concluyó que "En resumen, pienso que se debe contar con un INDEC que aplique metodología estadística apropiada, que los profesionales sean idóneos en la disciplina y que se trabaje con ética, lo cual beneficia no sólo a los funcionarios de la institución, sino también al poder político, a las instituciones de formación académica y al país en general, porque como es ampliamente sabido, contar con información cuantitativa confiable y a tiempo, es primordial para poder construir políticas y tomar decisiones acertadas".

En la segunda quincena de marzo, Lelio Mármora, quien fuera Director del INDEC, renunció a su cargo y su lugar fue ocupado transitoriamente por Mario Krieger. Por este motivo, el 20 de marzo le envié al nuevo Director una carta similar a la que había enviado anteriormente, para expresarle nuestro respaldo como organismo interesado en el desarrollo estadístico de la región. Lo mismo volví a hacer el día 9 de mayo, cuando supe que Alejandro Raúl Barrios fue nombrado de manera definitiva para dirigir al INDEC. Desde luego, en el IASI continuaremos en espera de respuesta a nuestro ofrecimiento de apoyo, pero más que eso, en espera de que la situación del INDEC se normalice y que el gobierno argentino restituya su integridad a dicho Instituto, como respuesta a los reclamos de la sociedad y en particular de los profesionales de la Estadística.

Considero que debemos ver la intervención gubernamental en el INDEC como una manifestación de la opinión que tienen algunos políticos de la utilidad que brindan las cifras estadísticas. Ya hemos visto este tipo de manifestaciones en otros casos en que, por ejemplo, los resultados de encuestas no favorecen a candidatos a puestos de elección popular, o en casos en que algún funcionario gubernamental pretende distorsionar la realidad mediante la manipulación de los

prepared to direct and develop the tasks that have to be made in INDEC, as it occurs in the agencies of other countries with great statistical trajectory, as for instance Canada, France, Australia, etc., where the majority of their staff are professionals in statistics. This is not to mean that in INDEC work should not be interdisciplinary with professionals from other areas, such as, for example, economists, sociologists, informatics, demographers, etc.; but the fundamental tasks for the generation of 'data' correspond to the statistician".

In the last part of her presentation, the President of SAE concluded saying "In summary, I think that we have to count with an INDEC that applies appropriate statistical methodology, with professionals competent in the discipline, and that the work be conducted with ethics, which benefits not only the institution's officers, but also the political power, the institutions of academic formation, and the country in general, since it is well-known that the availability of reliable and timely quantitative information is essential to be able to construct policies and to make successful decisions".

In the second half of March, Lelio Mármora, who was the Director of INDEC, resigned his position and his place was transitorily occupied by Mario Krieger. Because of this, on March 20 I sent to the new Director a letter similar to that previously sent, to express our support as an organization interested in the statistical development of the region. I did the same once again on May 9, when I learned that Alejandro Raúl Barrios was formally appointed to conduct INDEC. We in IASI will, of course, continue waiting for a reply to our offer of support, but, more than that, we will be looking forward hoping that the situation in INDEC returns to normality and that the Argentinian government restitutes its integrity to said Institute, as a response to the claims from the society and in particular from the professionals of Statistics.

I consider that we shall view the government intervention in INDEC as an exhibition of the opinion of some politicians regarding the usefulness of the statistical figures. We have already seen this type of exhibitions in other cases where, for example, the results from surveys do not favor some candidates to popular election positions, or in cases in which some government officer is willing to distort the reality by manipulating the data to present a false

datos para presentar una imagen falsa de algo que no le gusta como es. Posiblemente intervenciones como la ocurrida al INDEC se han presentado en otros países, con datos referidos a variables sensibles en algún sentido, como son en particular las macroeconómicas. Lo triste de aceptar esto, es que por no haber trascendido a los medios de comunicación, no sabemos realmente en qué país, cuándo, ni por qué motivos se habría presentado alguna situación parecida a la que aquí comento, y menos aun las consecuencias que eso pudo haber tenido.

Aunque el asunto del INDEC aún está abierto, y seguramente así permanecerá hasta que el gobierno argentino recapacite en su decisión de intervenir para manipular la estadística oficial de su país, hay diversas lecciones que podríamos sacar de lo acaecido hasta ahora, y a continuación menciono algunas de ellas:

1. En nuestra profesión estamos expuestos a presiones de gente que desearía ocultar la realidad mostrada por la evidencia estadística. Estas intervenciones dañan la credibilidad en los datos estadísticos y sus efectos pueden llegar a ser, si no irreparables, sí de graves consecuencias.

2. Las actividades de carácter estadístico deberían ser realizadas por personal técnico especializado, no por políticos o estadísticos improvisados, que podrían valerse del poder que da el manejo de la información pública para usos personales, contrarios a la ética y a la aplicación responsable del conocimiento profesional.

3. Debemos procurar que nuestro gremio se mantenga unido, para resistir ante los ataques que se den contra nuestra profesión. De hecho, las asociaciones de estadística, tanto nacionales como internacionales, tienen como uno de sus propósitos fundamentales el brindar respaldo y fortalecer el desarrollo de la estadística en sus ámbitos respectivos, así es que un mecanismo de unión y fortalecimiento para nuestra profesión es la incorporación de la mayor cantidad de miembros que sea posible.

4. Las agencias de estadística oficial deberían contar con autonomía para realizar sus tareas, de acuerdo con planes de trabajo y criterios basados en estructuras legalmente establecidas. De esta manera se podría proteger el trabajo técnico-estadístico de ingerencias oportunistas y coyunturales, lo cual permitiría establecer y desarrollar sistemas estadísticos nacionales de información, con las mejo-

image of something that he or she dislikes as it is. It is possible that interventions as the one occurred to INDEC have taken place in other countries, with data referred to variables, sensible in some way, as in particular are the macroeconomic ones. The sadness in accepting this resides in the fact that, because of not having transcended to the media, we really do not know in what country, when, nor the reason why some situation similar to the one I am commenting could have presented itself and, much less the consequences that this could have caused.

In spite that the subject of INDEC is still open, and will surely remain open until the Argentinian government reconsiders its decision to intervene for manipulating its country official statistics, there are diverse lectures we could derive from what occurred until now, and some of them are mentioned in what follows:

1. In our profession we are exposed to pressures from people who would like to conceal the reality shown by statistical evidence. These interventions damage the credibility in statistical data and their effects could, if not be irreparable, at least have grave consequences.

2. The activities of statistical character should be conducted by specialized technical personnel, not by politicians or improvised statisticians, who could take advantage of the power derived from the handling of the public information for personal uses, contrary to ethics and to the responsible application of professional knowledge.

3. We shall attempt to keep the members of our profession united, to resist the attacks against the same. In fact, the statistical associations, both national and international, have as one of their fundamental purposes that of providing support and strengthen the development of statistics in their respective ambits; thus, a mechanism for union and strengthening for our profession is the joining of the highest possible number of members to those associations.

4. The official statistical agencies should count with autonomy to perform their tasks, in accordance with working plans and criteria based on legally established structures. In this way, it would be possible to protect the technical-statistical work from opportunistic and conjunctural interferences, which would allow for establishing and developing national statistical information systems, with the best available

res herramientas disponibles y la mira puesta en generar datos fidedignos, que tengan las características mínimas de relevancia y oportunidad.

tools, focused on the generation of reliable data, having the minimum characteristics of relevance and timeliness.

Con mis cordiales saludos,

Best regards,



Víctor M. Guerrero
Presidente / President, IASI
México, D.F., México - Mayo / May 2007

Artículo de Martín Kanenguiser, de la Redacción de LA NACIÓN (1 de febrero de 2007)

Polémica por el costo de vida: las razones del cambio en el Indec. La inflación de enero fue el detonante. El IPC se encaminaba a superar el 1,5%, según sondeos oficiales; Moreno presionó para provocar el cambio de funcionarios.

Una suba de la inflación que iba camino a superar el 1,5% este mes fue el detonante para que el Gobierno decidiera relevar a una funcionaria clave del Instituto Nacional de Estadística y Censos (Indec) que se negó a revelar datos confidenciales al secretario de Comercio Interior, Guillermo Moreno. El polémico secretario de Estado impulsó para este sensible cargo a Beatriz Paglieri, una economista de su confianza cuya área de conocimiento se relaciona con el comercio exterior, y no con las estadísticas. Graciela Bevacqua, la directora de Índices de Precios de Consumo del Indec, fue «corrida», tras una serie de reuniones realizadas en Casa de Gobierno en las que se supo que el índice de precios minoristas (IPC) de este mes apuntaba a superar con comodidad el 1,3% de enero del año pasado, aunque finalmente el resultado terminaría siendo parecido. Así lo indicaron a LA NACION fuentes calificadas, que remarcaron la "violencia verbal" con la que Moreno se dirigió en reiteradas oportunidades a Bevacqua para conocer "los nombres de los comercios relevados por el Indec en la confección del IPC», un dato que el organismo mantiene en secreto para evitar cualquier discrecionalidad. La funcionaria desplazada fue elogiada por su «honestidad absoluta y su celo extremo en su tarea».

Al parecer, Bevacqua le explicó a Moreno -que a su vez había sido vapuleado en el Gobierno por el escaso resultado de los acuerdos de precios- que «estaba preparada para resistir presiones, por experiencias con gestiones políticas anteriores». Ante esta respuesta, Moreno comenzó a presionar duramente para efectuar cambios en el instituto, con la anuencia del Ministerio de Economía. El secretario pretendía presuntamente utilizar aquella información para negociar con los empresarios qué precios podían subir y cuáles no, de modo de no alterar los cuestionados acuerdos de precios. Ayer, la ministra Felisa Miceli indicó que el cambio es «funcional». «No tenemos ningún problema con los índices del Indec. Estamos contentísimos porque el país sigue creciendo y decae el desempleo, la pobreza y crece la construcción», dijo Miceli a la agencia de noticias DyN en un acto en Olavarría, al desmentir que puedan alterarse los datos técnicos, como temen los especialistas.

El desplazamiento de esta funcionaria se produjo semanas después de movimientos similares que se registraron en el propio Palacio de Hacienda con los directores nacionales de Política Económica, Presupuesto y Asuntos Legales, entre otros funcionarios. En todos los casos, la respuesta de una fuente cercana a la ministra fue similar: "Son cargos con concursos vencidos". Sin embargo, hasta fines del año pasado al menos no se había llamado a ningún concurso para reemplazar a estos funcionarios técnicos con jurados independientes. En el caso de Bevacqua se indicó en Economía que "ni siquiera tenía su cargo por concurso, sino que estaba ejerciendo esa función en reemplazo de otra persona". "Este cambio reafirma la institucionalidad del Indec; no hubo ninguna acusación, sino que se trata de una cuestión de la dinámica de la gestión", afirmaron cerca de Miceli. Además, expresaron que "no hubo ningún pedido para que la superior de Bevacqua, Clyde Trabuchi, renunciara", como trascendió anteayer. De todos modos, según se supo, Trabuchi habría decidido dar un paso al costado por su cuenta, dado el fuerte avance del sector político sobre la metodología del Indec.

En tanto, en Economía defendieron a Paglieri "ya que ingresó a Economía en 1978" en un cargo técnico, por lo que tiene "más de 30 años de experiencia". Sin embargo, Paglieri se desempeñó sucesivamente en la línea técnica de la Secretaría de

Industria durante el gobierno de la Alianza, como subsecretaria de Política Agropecuaria y Alimentos del Ministerio de Producción bonaerense que condujo Gabriel Lopetegui, y, en los últimos tiempos, en la Secretaría de Agricultura de la Nación. En suma, toda su larga carrera en la función pública estuvo relacionada con el comercio exterior y la promoción de exportaciones. Al parecer, su único vínculo con el campo de las estadísticas fue una tarea de "asistencia técnica para armar un cálculo de subsidios a productores agropecuarios", precisaron en el Ministerio de Economía. Pero, más allá de sus antecedentes académicos y profesionales, la clave de su designación, se admitió en varios despachos oficiales, fue su "buena sintonía" con Moreno, el hombre que está dispuesto a hacer lo que sea para que el IPC baje.

Candidaturas para el Comité Ejecutivo

De acuerdo con el artículo II del Reglamento, en los próximos meses se debe realizar una elección de los tres Vicepresidentes del Comité Ejecutivo, para el período de dos años que se inicia el 1 de febrero de 2008.

La Lic. Clyde Charre de Trabuchi (Argentina), actual Primer Vicepresidenta y Presidenta Electa, será la Presidenta en dicho período. En consecuencia, dado que el artículo II.5 del Reglamento establece que los miembros del Comité Ejecutivo deben tener diferentes nacionalidades, en esta elección no se considerarán candidatos de Argentina.

La Secretaría invita a los miembros personales y a los representantes de miembros afiliados, a presentar candidatos, de acuerdo con el artículo II.8.B del Reglamento. Con este propósito, se distribuyen entre ellos las listas actuales de miembros personales y de representantes de miembros afiliados, entre quienes se deben escoger los candidatos.

Las postulaciones recibidas antes del 15 de julio de 2007 serán transmitidas a la Comisión de Candidaturas designada por el Comité Ejecutivo; esta Comisión determinará la lista final, con dos candidatos por cada puesto a ser llenado.

Revista "Estadística"

Estadística es la revista científica del Instituto Interamericano de Estadística (IASI). Tiene como propósito la publicación de contribuciones en temas estadísticos teóricos y aplicados, dando énfasis a las aplicaciones originales y a la solución de problemas de interés amplio para los Estadísticos de la Región Americana.

Los artículos sobre aplicaciones deben incluir un análisis cuidadoso del problema que traten, tener una presentación clara para contribuir a la divulgación de la metodología y buena práctica estadística, y contener una adecuada interpretación de los resultados. Los

Nominations for the Executive Committee

In accordance with Article II of the Bylaws, an election of the three Vice Presidents of the Executive Committee for the two-year term beginning February 1, 2008 shall be conducted in the next few months.

Mrs. Clyde Charre de Trabuchi (Argentina), now First Vice President and President Elect, will be the President for the above referred term. Consequently, since Article II.5 of the Bylaws establishes that the members of the Executive Committee shall be of different nationalities, no candidates from Argentina can be considered for this election.

The Secretariat invites the individual members and the representatives of affiliated members, to nominate candidates, in accordance with Article II.8.B of the Bylaws. For this purpose, new lists of individual members and of representatives of affiliated members are being distributed among them; from these lists the candidates shall be selected.

Nominations received by July 15, 2007 will be transmitted to the Nominating Committee appointed by the Executive Committee; the Nominating Committee will determine the final list, with two candidates for each position to be filled.

Journal "Estadística"

Estadística is the scientific journal of the Inter-American Statistical Institute (IASI). It aims at publishing contributions about themes in theoretical and applied Statistics, giving emphasis to original applications and the solution of problems of wide interest to Statisticians in the American Region.

Applications papers should include careful analysis of the problem at hand, have a clear presentation in order to contribute to the dissemination of methodology and good statistical practice, and contain adequate interpretation of the outcomes. Applications

artículos sobre aplicaciones pueden también estar orientados a contribuir a un mejor entendimiento del alcance y limitaciones de los métodos considerados. Estos artículos pueden encarar problemas en cualquier área de interés, incluyendo estadística pública, salud, educación, industria, etc.

Las contribuciones teóricas sin una aplicación correspondiente serán publicadas si presentan un avance significativo en el conocimiento de la disciplina a escala internacional y tienen una clara indicación de cómo pueden los métodos desarrollados ser útiles para aplicaciones relevantes.

Esta publicación es registrada por algunos repertorios como, por ejemplo, el Current Index to Statistics (CIS) de la American Statistical Association (ASA) y el Institute of Mathematical Statistics (IMS). Su cuerpo editorial es de carácter internacional y está integrado por destacados estadísticos.

Si desea presentar un artículo, por favor envíe por e-mail a la Editora dos copias del mismo escritas a espacio simple. Al comienzo debe incluirse un corto título provisorio y un resumen de unas 150 palabras, junto con algunas palabras clave que describan el contenido del artículo. Los artículos podrán presentarse en castellano, inglés, francés o portugués.

El procedimiento editorial es doblemente anónimo, por lo que el nombre y dirección del autor a quien deberá dirigirse la correspondencia deben aparecer sólo en la página de título de la segunda copia.

Se aceptarán trabajos en Word, en Latex o en Scientific WorkPlace. Durante el proceso de arbitraje se evalúan distintos aspectos del artículo, a saber, si se lo considera (a) importante; (b) interesante; (c) correcto; (d) original; y (e) adecuado según el perfil de *Estadística*. Un artículo será publicado en esta revista cuando satisfaga simultáneamente estos cinco requisitos.

Se solicita a los autores consultar con la Editora las reglas específicas para la presentación de los originales. Los datos de contacto son los siguientes:

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi
 Editora de la Revista Estadística
 Av. Julio A. Roca 609
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Teléfonos (54-11) 4349-9213 / 14
 e-mail clyde@indec.mecon.gov.ar

papers may also aim to contribute to a better understanding of the scope and limitations of the methods considered. Applications papers may tackle problems in any area of interest including public statistics, health, education, industry, etc.

Theoretical contributions without a corresponding application will be published if they represent a significant advance in the knowledge of the discipline at the international scale and contain a clear indication of how the methods developed may be useful for relevant applications.

This publication is registered by some reportories such as, for example, the Current Index to Statistics (CIS) of the American Statistical Association (ASA) and the Institute of Mathematical Statistics (IMS). The editorial board of *Estadística* is of international scope, and is composed of outstanding statisticians.

If you wish to submit a paper, please send to the editor by e-mail two copies, typed with single spacing. A short running title and a summary of about 150 words must be included at the beginning of the paper, together with some keywords describing the contents of the paper. Papers are published in English, Spanish, French or Portuguese.

Editorial process is double-blind so the name and the full postal address of the authors to whom further correspondence is to be sent must appear only on the title page of the second copy.

Papers will be accepted in Word, in Latex, or in Scientific WorkPlace. During the refereeing process several aspects of the paper are evaluated, namely, whether or not it is considered: (a) important; (b) interesting; (c) correct; (d) original; and (e) adequate according to the profile of *Estadística*. A paper will be published in this journal when it simultaneously satisfies these five requisites.

We kindly request that the authors consult with the Editor the specific regulations regarding the presentation of originals. The contact information follows:

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi
 Editor of the Journal Estadística
 Av. Julio A. Roca 609
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Telephones (54-11) 4349-9213 / 14
 e-mail clyde@indec.mecon.gov.ar

Distribución de la revista

La revista se distribuye gratuitamente a los miembros con sus cuotas al día. El Instituto no mantiene convenios de canje, por lo que invitamos a las bibliotecas y otras entidades interesadas, a tomar suscripciones pagadas, las que deben ser solicitadas a: Lic. Roberto D. Muiños, Secretario Técnico Adjunto, Instituto Interamericano de Estadística (IASI), Balcarce 184, Of. 211, 1327 Buenos Aires, Argentina; e-mail rmuin@indec.mecon.gov.ar.

Nuevo miembro afiliado del IASI

Nos complace informar que, con fecha 13 de abril de 2007, se firmó un convenio de afiliación al IASI del Minnesota Population Center, University of Minnesota, 50 Willey Hall, 225 19th Ave. South, Minneapolis MN 55455, USA

Miembro personal ingresado recientemente

Recientemente ingresó al Instituto, como miembro personal:

Baragiola Fernández, Lic. María Julia. Pasaje Tomás Craig 985, (1424) Buenos Aires, Argentina. Consultora independiente; Investigadora Free Lance para el Centro Regional de Investigaciones Económicas y Sociales (CRIES). Teléfono (54-11) 4924-6669; e-mail mjb06@cema.edu.ar, mjbf@ciudad.com.ar.

Incorporación de nuevos miembros

El Comité Ejecutivo invita la incorporación de nuevos miembros personales, quienes reciben la revista *Estadística* y el Boletín Informativo, y gozan de otros beneficios. Los interesados sólo deben enviar, a la Secretaría, su nombre y dirección completa, y pagar la cuota de US\$25 por el primer año.

Las cuotas se fijan en dólares de los Estados Unidos. Para pagos en pesos argentinos o en reales se aplican las tasas de cambio vigentes en el momento del pago. Los procedimientos alternativos disponibles para hacer efectivos los pagos pueden consultarse en: <http://www.indec.ar/IASI/iasi/miembros.htm>. El IASI tiene convenios de membresías conjuntas con las asociaciones nacionales de estadística de Argentina, Bolivia, Brasil, Ecuador y México. La parte del IASI en estas membresías conjuntas es sólo US\$15 por año. Los interesados en estas membresías conjuntas pueden consultar con la respectiva asociación nacional o con la Secretaría del IASI.

Distribution of the journal

The journal is distributed free of charge among the members with their dues up to date. Since the Institute does not maintain exchange agreements, we invite libraries and other institutions interested, to enter paid subscriptions; to do this please contact: Lic. Roberto D. Muiños, Assistant Technical Secretary, Inter-American Statistical Institute (IASI), Balcarce 184, Oficina 211, 1327 Buenos Aires, Argentina; e-mail rmuin@indec.mecon.gov.ar.

New Affiliated member of IASI

We are pleased to announce that an agreement was signed on April 13, 2007 for the affiliation to IASI, of the Minnesota Population Center, University of Minnesota, 50 Willey Hall, 225 19th Ave. South, Minneapolis MN 55455, USA

Individual member recently incorporated

The following individual member recently entered the Institute:

Baragiola Fernández, Lic. María Julia. Pasaje Tomás Craig 985, (1424) Buenos Aires, Argentina. Consultora independiente; Investigadora Free Lance para el Centro Regional de Investigaciones Económicas y Sociales (CRIES). Teléfono (54-11) 4924-6669; e-mail mjb06@cema.edu.ar, mjbf@ciudad.com.ar.

Entrance of new members

The Executive Committee invites the joining of new individual members, who receive the journal "*Estadística*", and the Newsletter, and also enjoy other benefits. Those interested only have to send to the Secretariat their name and complete address, and pay US\$25 as the membership due for the first year.

Dues are charged in U.S. Dollars. The current rate of exchange will be applied to payments in Argentinian pesos or in "Reais". The available alternative procedures to make the payments can be consulted in http://www.indec.ar/IASI/iasi_ingles/miembros.htm. IASI has joint membership agreements with the national statistical associations of Argentina, Bolivia, Brazil, Ecuador, and Mexico. The share of IASI in these joint memberships is only US\$15 per year. Those interested in obtaining these joint memberships may consult either with the respective national association or with the Secretariat of IASI.

XI Seminario de Estadística Aplicada

Como hemos informado anteriormente, el IASI acordó con el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), la organización conjunta del XI Seminario de Estadística Aplicada del IASI. El evento se realizará del 17 al 20 de octubre de 2007 en Jurica, Querétaro, México, concurrentemente con el XXII Foro Nacional de Estadística de la Asociación Mexicana de Estadística (AME). El tema escogido para el XI Seminario es el de *“Análisis de Series de Tiempo”*.

Información detallada sobre la organización de estos eventos podrá ser consultada en la página <http://www.foroxxiestadistica.itam.mx/>.

Tercer Concurso para el Premio IASI a la Excelencia

El Instituto convoca al tercer concurso para el Premio IASI a la Excelencia, con oportunidad del XI Seminario de Estadística Aplicada, que se realizará en Querétaro, México, del 17 al 20 de octubre de 2007.

El Premio IASI a la Excelencia es un programa establecido por el IASI con varios propósitos, destacándose el reconocimiento del talento de investigadores jóvenes en el campo de la Estadística, así como la divulgación de sus trabajos.

El Premio. El Premio será otorgado al mejor trabajo científico de un autor individual. Comprenderá la entrega de un diploma más la cantidad del equivalente a US\$500.00 (quinientos dólares americanos). Además de eso, el receptor del Premio tendrá inscripción gratuita como miembro personal del IASI, con sus cuotas anuales cubiertas por un período de dos años.

Temas. Serán considerados temas en cualquier área de la teoría Estadística que tenga aplicación a la solución de problemas de interés para los países de la región americana. Contribuciones teóricas sin la correspondiente aplicación serán consideradas solamente si representaran un avance significativo del conocimiento de la disciplina a escala internacional, lo que requerirá por ejemplo que el trabajo satisfaga las reglas de aceptación de revistas de primera línea (JASA, JRSS-B, Biometrika, Annals of Statistics, etc.), además de presentar una ilustración clara de cómo tales métodos sirven para aplicaciones relevantes.

Eligibilidad. Serán elegibles para el Premio estadísticos jóvenes, de hasta 40 años de edad cum-

XI Seminar on Applied Statistics

As we have previously informed, IASI agreed with the Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), to jointly organize the XI Seminar on Applied Statistics of IASI. The event will be held on October 17-20, 2007 in Jurica, Queretaro, Mexico, concurrently with the XXII National Forum on Statistics of the Mexican Statistical Association (Asociación Mexicana de Estadística - AME). The theme chosen for the XI Seminar is *“Time Series Analysis”*.

Detailed information on the organization of these events can be consulted by visiting the web page <http://www.foroxxiestadistica.itam.mx/>.

Third Contest for the IASI Award for Excellence

The Institute convokes the third contest for the IASI Award for Excellence, with opportunity of the XI Seminar on Applied Statistics, to be held in Queretaro, Mexico, on October 17-20, 2007.

The IASI Award for Excellence is a program established by IASI with several purposes, from which we highlight that of acknowledging the talent of young researchers in the area of Statistics, and the dissemination of their work.

The Award. The Award will be granted to the best scientific paper by an individual author. It will consist in a diploma, plus the equivalent of US\$500.00 (five hundred U.S. dollars). In addition to this, the winner of the Award will have automatic membership in IASI, with the annual dues covered for a two-year period.

Themes. Themes in any area of Statistics, with application to the solution of problems of interest for the countries in the American region, will be considered. Theoretic contributions without a corresponding application will only be considered in case they represent a significant advance in the knowledge of the discipline at the international scale, which will require for instance that the paper satisfies the acceptance rules of leading journals (JASA, JRSS-B, Biometrika, Annals of Statistics, etc.), in addition to present a clear illustration of how such methods are useful for relevant applications.

Eligibility. Young statisticians (up to 40 years old on the date when the award will be granted), residing

plidos en la fecha prevista para el otorgamiento del Premio, residentes en cualquiera de los países de la región de Latinoamérica y el Caribe.

Publicación y difusión del trabajo premiado. Los trabajos concursantes deberán ser inéditos. El ganador del Premio deberá presentar su trabajo durante XI Seminario de Estadística Aplicada, y será obligatorio que lo someta para publicación en la revista *Estadística* editada por el IASI, por lo cual no podrá someterlo para publicación en ninguna otra revista. A criterio de la Comisión Adjudicadora, también se estimulará someter otros trabajos concursantes meritorios, aunque no sean ganadores.

Recepción de los trabajos. Sólo se recibirán trabajos en español o en inglés. Los trabajos serán recibidos hasta el 30 de julio de 2007. Podrán ser enviados por e-mail, en formato pdf o ps (postscript), a: Dr. Enrique de Alba (dealba@itam.mx).

Presentación del trabajo ganador. El trabajo ganador del concurso será presentado en el XI Seminario de Estadística Aplicada, en sesión previamente organizada por el Comité Ejecutivo del IASI. Los gastos de transporte dentro de México hasta Querétaro y la estadía durante el evento serán cubiertos por el IASI. El resultado del concurso se comunicará el 28 de septiembre de 2007.

Reglamento del Premio. El Reglamento para el Premio puede ser consultado en la página del IASI: www.indec.gov.ar/iasi/iasi/REGLAMENTO.doc.

El IASI, ENBIS y la Cooperación Interamericana (Nota enviada por el miembro personal Jorge Luis Romeu, Ph.D., Research Professor, Syracuse University, EEUU, 26 de abril de 2007)

Recientemente, la National Science Foundation (NSF) de EEUU, organización que apoya el desarrollo de investigaciones científicas, ha sacado a convocatoria un tópico de gran interés para el IASI: la creación de comunidades internacionales. La convocatoria puede encontrarse en: http://www.nsf.gov/publications/pub_summ.jsp?ods_keysf07558 y dice:

“La creación de comunidades para facilitar el intercambio científico, colaborar en experimentos, intercambio de información y conocimiento, operar remotamente instrumentación, correr programas de simulación, adquirir, acceder a, minar, analizar, visualizar, archivar y publicar datos e información,

in any country in the Latin-American and Caribbean region, will be eligible for the Award.

Publication and dissemination of the winning paper. The papers presented to the contest shall be unpublished ones. The winner of the Award shall present the paper during the XI Seminar on Applied Statistics, and it shall be mandatory that the paper be submitted for publication in the journal *Estadística* edited by IASI, and consequently shall not be submitted for publication in any other journal. The Award Commission may also encourage the submission of other meritorious papers participating in the contest, even when they are not winning papers.

Reception of the papers. Only papers in Spanish or in English will be received. Papers will be received up to July 30, 2007. They can be sent by e-mail, in pdf or ps (postscript) format, to: Dr. Enrique de Alba (dealba@itam.mx).

Presentation of the winning paper. The contest winning paper shall be presented at the XI Seminar on Applied Statistics, in a session previously organized by the Executive Committee of IASI. Travel expenses within Mexico up to Queretaro and living expenses during the event will be covered by IASI. The result of the contest will be disclosed on September 28, 2007.

Regulations for the Award. The Regulations for the Award can be consulted at the IASI page: www.indec.gov.ar/iasi/iasi_ingles/BYLAWS.doc.

IASI, ENBIS and Inter-American Cooperation (Note sent by the individual member Jorge Luis Romeu, Ph.D., Research Professor, Syracuse University, USA, April 26, 2007)

Recently, NSF (National Science Foundation) has launched a Request for Proposals revolving on professional international cooperation. This RFP can be found in: http://www.nsf.gov/publications/pub_summ.jsp?ods_keysf07558 and fosters the creation of the following international communities:

"To create communities to facilitate scientific workflows; collaborate on experiments; share information and knowledge; remotely operate instrumentation; run numerical simulations using shared computing resources; dynamically acquire, archive, e-publish, access, mine, analyze, and visualize data; develop new computational models; and deliver

desarrollar nuevos modelos, crear nuevas formas de enseñanza. El diseño de cada comunidad se origina dentro de esta comunidad y es específico para ella. Al mismo tiempo, explota totalmente la potencia de la infraestructura para las necesidades de esta comunidad y colabora con profesionales que tienen la experiencia requerida para desarrollar operar y aplicar los sistemas.

Las actividades que al presente desarrollamos en el IASI son muy útiles, en especial el establecimiento y fortalecimiento de vínculos internacionales entre estadísticos, la realización de congresos y talleres profesionales, y la divulgación científica (en la revista y el boletín). La convocatoria de la NSF nos recuerda, sin embargo, que existen otras actividades que pudiéramos desarrollar, y que no solo enriquecerían a los miembros actuales sino que, seguramente, atraerían un mayor número de miembros a nuestras filas. Nada quita que tomemos ideas de este documento para llevarlas a cabo entre nosotros.

El IASI incluye a muchos académicos y estadísticos oficiales (censos y otras actividades de carácter gubernamental). Sin embargo, el número de miembros dedicados a la aplicación estadística en la industria, el comercio, y la consultoría es mucho mas reducido. Tal vez, porque su número entre los estadísticos latino-americanos es también menor. Con el desarrollo de algunas de las mencionadas actividades se ensancha la posibilidad de su incorporación a nuestra organización, o de favorecer el aumento del número de estadísticos aplicados en América Latina. Esto podría ser un magnífico proyecto del IASI.

Existe otra organización internacional de estadísticos en Europa, similar a la nuestra pero especializados en la industria y el comercio: ENBIS. Ella vincula estadísticos dentro del área aplicada, ayudándoles a ensanchar sus posibilidades de trabajo en un mundo, cada día mas interconectado. Dos presidentes de ENBIS han expresado su disponibilidad de compartir sus experiencias organizativas con IASI, cosa que facilitaría la creación de tales actividades y también nos vincularía con esta asociación y con sus miembros. Mas información sobre ENBIS en la red: <http://www.enbis.org/>

Deseamos conocer su interés en el desarrollo de las nuevas actividades arriba mencionadas, así como de su interés en la estadística aplicada. Pueden contactarnos a traves de la Secretaría del IASI, o directamente via email a: romeu@cortland.edu.

unique learning, workforce-development, and innovation tools. Each community design can originate within a community and be explicitly tailored to meet the needs of that specific community. At the same time, to exploit the full power of cyber-infrastructure for a community's needs, research domain experts need to collaborate with professionals who have expertise in algorithm development, systems operations, and application development."

The activities that we currently develop through IASI are very useful, especially those that establish international links between statisticians, or that develop workshops and professional meetings and those that deal with publications (Bulletin and journal). The mentioned NSF RFP, however, reminds us that there are still many potential activities that IASI could develop, that would not only enrich our current membership, but that would attract new ones to our ranks. We could borrow ideas from the NSF document.

IASI includes many Academics and official statisticians (censuses and other government centered statistical activities). However, members that specialize in applying statistics in industry, business and other consulting activities are less well-represented among us, perhaps because they are less numerous among Latin American statisticians. With the development of such new activities IASI broadens its possibility of incorporating them, or of helping to increase their numbers among us.

There is another international statistical organization in Europe, similar to IASI but that targets industry and business statisticians: ENBIS. It links European applied statisticians, helping them broaden their employment and business possibilities in a world that is, every day, more closely linked. Two ENBIS presidents have expressed their desire of sharing with IASI their experiences in the organization of such activities, something that would help IASI develop them among us. More information about ENBIS can be found in: <http://www.enbis.org/>. IASI could enhance its international contacts through ENBIS, and vice-versa, for the mutual benefit of these organizations and its members.

We would like to know of your interest in the above-mentioned new activities, as well as of your interest in applied statistics. You can contact us through the Secretariat of IASI or you can email us directly to romeu@cortland.edu

NOTICIAS NACIONALES

Argentina

Nuevas autoridades en el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC). El 20 de abril de 2007 se dieron a conocer los nombramientos del Lic. Alejandro Raúl Barrios (rbarr@indec.mecon.gov.ar) como Director, y de la Lic. Ana María Edwin (aedwi@indec.mecon.gov.ar), como Subdirectora, del Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC). Sustituyen al Dr. Lelio Mármora y al Lic. Mario Krieger, respectivamente, habiéndose desempeñado por un breve período como Director Interino el Lic. Krieger, por renuncia del Dr. Mármora.

Brasil

12ª Escuela de Series de Tiempo y Econometría (ESTE 2007) (<http://www.ppge.ufrgs.br/este2007/>). La 12ª Escuela de Series de Tiempo y Econometría será realizada del 31 de Julio al 3 de Agosto de 2007, en el Centro de Convenciones del Hotel Serra Azul, Gramado, RS, Brasil. La escuela contribuye al desarrollo de las áreas de Series de Tiempo y Econometría en Brasil, integrando investigadores, profesores, alumnos y profesionales aplicados.

Costa Rica

IV Congreso Nacional de Estadística Ligia Moya Meoño - "Aplicaciones de la Estadística en el Nuevo Milenio". Este evento se realizó del 14 al 16 de marzo de 2007, organizado por el Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Costa Rica, y patrocinado por la Universidad de Costa Rica y el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC). El Dr. Víctor Manuel Guerrero Guzmán, Presidente del IASI, participó en la Conferencia como conferencista invitado. Información: Licda. Enriqueta Porras, tel. (506) 232-5158; fax: (506) 291-7924; email: eazele@ice.co.cr.

Guatemala

Nuevo Gerente del Instituto Nacional de Estadística (INE). El señor Abel Cruz (acruz@ine.gob.gt) ha sido recientemente designado como Gerente del Instituto Nacional de Estadística (INE), en reemplazo del Lic. Jacobo Rey Sigfrido Lee, quien pasó a la posición de Viceministro de Inversión y Competencia, del Ministerio de Economía, desde la que ejerce la Presidencia de la Junta Directiva del INE.

NATIONAL NEWS

Argentina

New authorities in the National Institute of Statistics and Censuses (INDEC). The appointments of Mr. Alejandro Raúl Barrios (rbarr@indec.mecon.gov.ar), as Director, and of Mrs. Ana María Edwin (aedwi@indec.mecon.gov.ar), as Deputy Director, of the National Institute of Statistics and Censuses (INDEC) were disclosed on April 20, 2007. They replace Dr. Lelio Mármora and Mr. Mario Krieger, respectively; Mr. Krieger was for a short period an Acting Director, because of the resignation of Dr. Mármora.

Brazil

12th Brazilian Time Series and Econometrics School (ESTE 2007) (<http://www.ppge.ufrgs.br/este2007/>). The 12th Brazilian Time Series and Econometrics School will be held on July 31 to August 3, 2007, at Serra Azul Hotel in Gramado, RS, Brazil. The event contributes to the development of Time Series and Econometrics in Brazil, integrating researchers, lecturers, students and applied professionals.

Costa Rica

IV National Congress of Statistics Ligia Moya Meoño - "Applications of Statistics in the New Millenium". This event took place on March 14-16, 2007. It was organized by the Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Costa Rica, and sponsored by the Universidad de Costa Rica, and the National Institute of Statistics and Censuses (INEC). Dr. Víctor Manuel Guerrero Guzmán, President of IASI, participated in the Conferencia as an invited speaker. Information: Ms. Enriqueta Porras, tel. (506) 232-5158; fax: (506) 291-7924; email: eazele@ice.co.cr.

Guatemala

New Manager of the National Institute of Statistics (INE). Mr. Abel Cruz (acruz@ine.gob.gt) has been recently designated as Manager of the National Institute of Statistics (INE), replacing Mr. Jacobo Rey Sigfrido Lee, who passed to the position of Viceminister of Investment and Competence, in the Ministry of Economy, where he chairs INE's Board of Directors.

México

Publicación de Información Económica: Calendario de Difusión de Información de Coyuntura. El Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) cumple 12 años de publicar, con un año de anticipación, su *Calendario de Difusión de Información de Coyuntura*. Dicho calendario constituye una herramienta indispensable en el proceso de informar oportunamente a la sociedad sobre las fechas en que se difundirán las estadísticas macroeconómicas de corto plazo, facilitando el acceso inmediato y puntual de los usuarios a las estadísticas económicas que son de su interés.

Siguiendo este calendario se difunden indicadores económicos de periodicidad mensual y/o trimestral que dan cuenta de la evolución en el corto plazo de la economía del país. El Calendario de Difusión de Información de Coyuntura es una gestión de transparencia en la difusión de los datos estadísticos y brinda a los usuarios la información necesaria para realizar su análisis en forma dinámica y organizada. Constituye un instrumento de especial importancia para planificar la toma de decisiones. Dicho calendario se puede localizar en la página del Instituto (www.inegi.gob.mx).

Nicaragua

Director General del Instituto Nacional de Información de Desarrollo (INIDE). El Dr. Armando Rodríguez Serrano ha sido designado como Director General del Instituto Nacional de Información de Desarrollo (INIDE), que reemplaza al Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC), que dirigía el Lic. Néstor Delgadillo.

Mexico

Publication of Economic Information: Schedule for Dissemination of Cojuncture Information. For 12 years now, the National Institute of Statistics, Geography and Informatics (INEGI) discloses, with one year of advance, its *Schedule for Dissemination of Cojuncture Information*. This schedule constitutes an indispensable tool in the process of timely informing the society on the dates in which the short-term macroeconomic statistics will be divulged, facilitating to the users the immediate and timely access to the economic statistics of their interest.

Following this schedule, economic indicators, of monthly and quarterly periodicity, reflecting the short-term evolution of the country's economy, are disseminated. The Schedule for Dissemination of Cojuncture Information is a means of transparency in the dissemination of the statistical data, and provides the users with the necessary information to perform their analysis in a dynamic and organized way. It constitutes a tool of special importance to plan decision making. The schedule can be found in the Institute's web page (www.inegi.gob.mx).

Nicaragua

Director General of the National Institute of Development Information (INIDE). Dr. Armando Rodríguez Serrano has been designated as Director General of the National Institute of Development Information (INIDE), replacing the National Institute of Statistics and Censuses (INEC), that was headed by Mr. Néstor Delgadillo.

ACTIVIDADES INTERNACIONALES**Minicursos de IASS en el
56° Período de Sesiones del ISI, Lisboa 2007**

La Asociación Internacional de Estadísticos de Encuestas ha desarrollado un programa de minicursos para ser ofrecidos inmediatamente antes o después del 56° Período de Sesiones del Instituto Internacional de Estadística (ISI), en Lisboa, Portugal, Agosto de 2007. Los minicursos serán desarrollados en inglés, sin servicios de interpretación a otros idiomas; a continuación presentamos los detalles solamente en inglés.

INTERNATIONAL ACTIVITIES**IASS Short Courses at the
56th ISI Session, Lisbon 2007**

The International Association of Survey Statisticians has developed a program of short courses to be offered just prior to or after the 56th Session of the International Statistical Institute (ISI), which will be held in Lisbon, Portugal, August 2007. Given that the short courses are going to be developed in English, without interpretation services to other languages, in what follows we present the details only in English.

Funding assistance for supporting statisticians from developing and transition countries is being sought. Developing countries are defined as countries with an annual GDP per capita of less than US\$4,000 (U.N. February 2005); see the list at <http://isi.cbs.nl/tinbergen/developing.htm>. Participants registering with the discount fees (students, developing countries) will be requested to present proof of eligibility.

The following courses will be offered:

Course A: Workshop on Survey Sampling. Presented by Colm O'Muircheartaigh and Steven Heeringa.

Course B: Variance Estimation in Complex Surveys. Presented by Wayne Fuller, Kirk Wolter, F. Jay Breidt, and Anthony An.

Course C: Workshop on Editing and Imputation of Survey Data. Presented by John J. Kovar and Eric Rancourt.

Course D: Introduction to Survey Quality. Presented by Paul Biemer and Lars Lyberg.

Course E: Statistical Disclosure Control. Presented by Anco Hundepool, Eric Schulte Nordholt, and Peter-Paul de Wolf.

Course F: Design and Analysis of Repeated Surveys. Presented by David Steel and Craig McLaren.

For further information, please contact: Lilli Japac, IASS Scientific Secretary, isi2007_IASS_shortcourse@scb.se.

Metodologías Innovativas para los Censos en el Nuevo Milenio

Del 31 de agosto al 2 de septiembre de 2007 se realizará esta reunión en el Southampton Statistical Sciences Research Institute, S³RI, University of Southampton, Southampton, UK, como Reunión Satélite del 56° Período de Sesiones del ISI, en Lisboa, patrocinada por el ISI, IASS e IAOS.

Esta reunión se realizará en inglés, motivo por el cual la información detallada se presenta a continuación sólo en ese idioma.

Innovative Methodologies for Censuses in the New Millennium

This meeting will be held at the Southampton Statistical Sciences Research Institute, S³RI, University of Southampton, Southampton, UK, on August 31-September 2, 2007, as an ISI, IASS, IAOS sponsored Satellite Meeting of the 56th Session of the ISI, Lisbon.

This meeting will be conducted in English, reason for which the detailed information will be presented here only in that language.

URL: <http://www.s3ri.soton.ac.uk/isi2007/>

MOTIVATION

Population censuses are a key source of detailed demographic and socio-economic information, despite increasing difficulties in conducting them. In addition, they are often the main source for the updating of sampling frames that form the basis for carrying out regular household sample surveys, required to provide ongoing information for monitoring economic and social development. In the past, conferences on the topic of censuses have tended to focus on the management of the census process, rather than on the underlying methodology, with methodological issues usually confined to occasional sessions at general statistical conferences. In recent years, National Statistical Institutes (NSIs) have been directing more resources for developing innovative statistical methodological techniques, in order to increase the efficiency of the census process, such as in non-response and coverage adjustments, estimation, editing and imputation techniques, etc. The aim of this meeting is to highlight and focus on the methodological advances that are taking place around the world, and raise awareness regarding best practices in census methodology.

RELEVANCE

The next major round of censuses will be in 2010/2011. This suggests that many NSI's are currently studying and testing the methodology for their next census. Holding such a meeting in the second half of 2007 is therefore an ideal timing for discussing methodological developments that are already taking place, and the challenges facing the methodology of future censuses.

TARGET AUDIENCE

This meeting intends to bring together leading experts in census methodology from around the world. Each keynote speaker will focus on specific areas of development and his or her presentation will be followed by contributed papers that will be organized around the same theme. We foresee three target groups. The first group consists of methodologists engaged in the development of census methodology in NSI's. The proposed meeting will give them the opportunity to share ideas and learn from each other. The second group consists of potential users of statistical methodology as applied to census taking, and of census data users, who will have an opportunity to learn of a range of methodological developments, rather than being confined to what their particular NSI is proposing. The third group consists of statisticians and academic researchers who can contribute to census methodology by developing and applying relevant state of the art statistical techniques developed in other areas of statistics, such as small area estimation.

CONTACTING THE ORGANIZERS

If you need to contact the organizers by e-mail, please write to: censusmeet@s3ri.soton.ac.uk. The number of participants is limited and so early registration is encouraged. Further information on how to register will be available from the conference website: <http://www.s3ri.soton.ac.uk/isi2007/>.

PROCEEDINGS

The conference website will allow access to the papers and other conference materials.

Estudio conjunto ICMI/IASE

Educación Estadística en la Matemática Escolar

La Comisión Internacional sobre Instrucción Matemática (ICMI, <http://www.mathunion.org/ICMI>) y la Asociación Internacional para la Educación Estadística (IASE, <http://www.stat.auckland.ac.nz/~iase/>) anuncian el Estudio Conjunto ICMI/IASE Educación Estadística en la Matemática Escolar: Retos para la Enseñanza y la Formación del Profesor. Siguiendo la tradición de los Estudios de la ICMI, este Estudio comprenderá dos partes: la Conferencia Conjunta y la producción del libro del Estudio Conjunto. La Conferencia del Estudio Conjunto se unirá con la IASE 2008 Round Table Conference. La Conferencia (que reúne en una sola las conferencias ICMI Study e IASE Round Table) tendrá lugar en el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores, Monterrey, México (<http://www.mty.itesm.mx/>), del 30 de Junio al 4 de Julio de 2008.

El evento es auspiciado por el Instituto Interamericano de Estadística (IASI). La Presidenta Electa del IASI, Lic. Clyde Charre de Trabuchi, representa al Instituto en el Comité de Honor de la Conferencia,

La participación en la Conferencia es por invitación, que se basará en las contribuciones recibidas y en un proceso de arbitraje. Los artículos aceptados se presentarán en la Conferencia y aparecerán en las Actas de la Conferencia que serán publicadas por el ICMI y la IASE en un CD-ROM y en Internet.

Joint ICMI/IASE Study

Statistics Education in School Mathematics

The International Commission on Mathematical Instruction (ICMI, <http://www.mathunion.org/ICMI>) and the International Association for Statistical Education (IASE, <http://www.stat.auckland.ac.nz/~iase/>) announce the Joint ICMI /IASE Study Statistics Education in School Mathematics: Challenges for Teaching and Teacher Education. Following the tradition of ICMI Studies, this Study will comprise two parts: the Joint Study Conference and the production of the Joint Study book. The Joint Study Conference will be merged with the IASE 2008 Round Table Conference. The Joint Study Conference (ICMI Study and IASE Round Table Conference) will take place at the Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores, Monterrey, Mexico (<http://www.mty.itesm.mx/>), from June 30 to July 4, 2008.

The event is endorsed by the Inter-American Statistical Institute (IASI). The President Elect of IASI, Mrs. Clyde Charre de Trabuchi, represents the Institute in the Conference's Honour Committee.

Participation in the Conference is only by invitation, based on a submitted contribution and a refereeing process. Accepted papers will be presented in the Conference and will appear in the Proceedings that will be published by ICMI and IASE as a CD-ROM and on the Internet.

La segunda parte del Estudio Conjunto es la producción de un libro, que se preparará después de la conferencia y se publicará en la colección ICMI Study Series. La participación en la conferencia no implica automáticamente la participación en el libro, pues se hará una nueva selección y habrá que volver a escribir los trabajos seleccionados después de la Conferencia.

Las propuestas de contribuciones para la Conferencia serán enviadas por correo electrónico a la Presidenta del Comité Científico (Carmen Batanero, batanero@ugr.es) antes del 1 de octubre de 2007. Los artículos deberán estar relacionados con el tema del Estudio y las cuestiones de investigación que se describen en el Documento de Discusión, que está disponible en la página web del Estudio Conjunto (http://www.ugr.es/~icmi/iase_study/). Para más información, se ruega contactar a Carmen Batanero, batanero@ugr.es.

Comité Internacional del Programa. Carmen Batanero (España, Chair), Bernard Hodgson (Canada, representando a ICMI), Allan Rossman (Estados Unidos, representando a IASE), Armando Albert (México), Dani Ben-Zvi (Israel), Gail Burrill (Estados Unidos), Doreen Connor (Inglaterra), Joachim Engel (Alemania), Joan Garfield (Estados Unidos), Jun Li (China), Maria Gabriella Ottaviani (Italia), Lionel Pereira Mendoza (Singapur), Maxine Pfannkuch (Nueva Zelanda), Mokaeane Victor Polaki (Lesoto), Chris Reading (Australia).

Comité Local. Blanca Ruiz (Chair), Armando Albert, Tomás Sánchez, Ernesto Sánchez.

Encuentro Latinoamericano de Educación Estadística (ELEE)

El objetivo de este encuentro es reunir a los educadores estadísticos y profesores de estadística latinoamericanos que participen bien en la Conferencia del Joint ICMI/IASE Study: Teaching Statistics in School Mathematics: Challenges for Teaching and Teacher Education, o en el posterior ICME-11 (International Congress on Mathematical Education) con el fin de intercambiar experiencias, completar su formación en educación estadística, ampliar los contactos entre los mismos y establecer proyectos de colaboración futura. Este evento, que se realizará los días 4 y 5 de julio de 2008, cuenta también con el auspicio del IASI. Información detallada sobre el mismo será incluida en la página http://www.ugr.es/~icmi/iase_study/.

The second part of the Joint Study – the Joint Study book – will be produced after the conference and will be published in the ICMI Study Series. Participation in the Joint Study Conference does not automatically ensure participation in the book, since a second selection and rewriting of selected papers will be made after the conference.

Proposed papers for contributions to the Joint Study Conference should be submitted by e-mail by October 1, 2007, to the IPC Study Chair (Carmen Batanero, batanero@ugr.es). Papers should be relevant to the Joint Study focus and research questions, as described in the Discussion Document (available at the Joint Study Website (http://www.ugr.es/~icmi/iase_study/)). Guidelines for preparing and submitting the paper are also available in the Discussion Document. Please address questions to Carmen Batanero, batanero@ugr.es or Joan Garfield, jbg@umn.edu.

International Programme Committee. Carmen Batanero (Spain, Chair), Bernard Hodgson (Canada, representing ICMI), Allan Rossman (USA, representing IASE), Armando Albert (Mexico), Dani Ben-Zvi (Israel), Gail Burrill (USA), Doreen Connor (UK), Joachim Engel (Germany), Joan Garfield (USA), Jun Li (China), Maria Gabriella Ottaviani (Italy), Lionel Pereira Mendoza (Singapore), Maxine Pfannkuch (New Zealand), Mokaeane Victor Polaki (Lesotho), and Chris Reading (Australia).

Local Organizing Committee. Blanca Ruiz (Chair), Armando Albert, Tomás Sánchez, Ernesto Sánchez.

Latin American Meeting on Statistical Education (ELEE)

The objective of this meeting is to bring together the Latin American statistical educators and professors of statistics participating in the Conference of the Joint ICMI/IASE Study: Teaching Statistics in School Mathematics: Challenges for Teaching and Teacher Education, or in the subsequent ICME-11 (International Congress on Mathematical Education) to exchange experiences, to complete their formation in statistical education, to expand the contacts among them, and to establish projects on future cooperation. This event, to be held on July 4-5, 2008, also have the endorsement of IASI. Detailed information on the same will be included in the page http://www.ugr.es/~icmi/iase_study/.

CALENDARIO DE EVENTOS / CALENDAR OF EVENTS

2007

- Julio/July 2-6 22th International Workshop on Statistical Modelling, organized by the Statistical Modelling Society, will be held in Barcelona, Spain. For more information visit: mat.uab.es/~iws2007/. Contact: Pedro Puig; fax: 34-935812790; e-mail: iws2007@mat.uab.cat.
- Julio/July 12-14 Sixth International Conference on Lattice Path Combinatorics and Applications, to be held at the East Tennessee State University, Johnson City, Tennessee, USA. Information: Anant Godbole; phone: 1-423-439-5359; fax: 1-423-439-8361; e-mail: godbolea@etsu.edu; Website: www.etsu.edu/math/godbole/lattice/index.htm.
- Julio/July 24-28 Tenth IMS Meeting of New Researchers in Statistics and Probability, to be held in Salt Lake City, Utah, USA. For more information, visit: www.bios.unc.edu/~gupta/NRC. Contact: Mayetri Gupta Email: nrc@bios.unc.edu.
- Jul./July 29- Ago./Aug.2 2007 Joint Statistical Meetings, to be held in Salt Lake City, Utah, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.
- Jul./July 31- Ago./Aug.3 12th Brazilian Time Series and Econometrics School (ESTE 2007), to be held at the Serra Azul Hotel in Gramado, RS, Brazil. For detailed information, please visit <http://www.ppge.ufrgs.br/este2007/>.
- Agosto/August 2-4 13th ISSAT International Conference on Reliability & Quality in Design, to be held in Seattle, Washington, USA. Information: www.issatconferences.org. Contact: Michelle Pham, e-mail: michelle@issatconferences.org.
- Agosto/August 5-11 32nd Conference on Stochastic Processes and their Applications, Urbana-Champaign, Illinois, USA. This conference features IMS Medallion lectures by R. Lyons and V. De la Pena, a Levy lecture by M. Barlow and a Doob lecture by M. Yor. There are also 17 other invited speakers. E-mail: spa07@math.uiuc.edu. Website: <http://www.math.uiuc.edu/SPA07/>.
- Agosto/August 6-8 Pedagogical Utilization of SOCR and CAUSEweb Resources in Probability and Statistics Courses. Information: wiki.stat.ucla.edu/socr/index.php/SOCR_Events_Aug2007. Contact: Ivo Dinov, phone: 1-310-825-8430, fax: 1-310-206-5658.
- Agosto/August 18-20 ISBIS is planning a Satellite Meeting to the ISI Biennial Session in Lisbon, Portugal. This Meeting will be held in Azores, hosted by the University of Azores. Details will be announced as they become available. Information: Bovas Abraham, e-mail: babraham@uwaterloo.ca.
- Agosto/August 22-29 International Statistical Institute (ISI), 56th Biennial Session: includes meetings of the Bernoulli Society, the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, the International Association for Official Statistics and the International Association for Statistical Education, to be held in Lisbon, Portugal. Information: ISI Permanent Office, 428 Prinses Beatrixlaan, P. O. Box 950, 2270 AZ Voorburg, The Netherlands; telephone: +31-70-3375737; fax: +31-70-3860025; e-mail: isi@cbs.nl.
- Ago./Aug.30- Sept./Sept.1 The IASC is organising an International Conference on Statistics for Data Mining, Learning and Knowledge Extraction, as a Satellite Conference of the 56th Session of the ISI. The Conference will take place in Aveiro, Portugal. Website: <http://www.iasc-isi.org>.

2007

- Ago./Aug.31-
Sept/Sept.2 Innovative Methodologies for Censuses in the New Millennium. to be held at the Southampton Statistical Sciences Research Institute, S³RI, University of Southampton, Southampton, UK. This is an ISI, IASS, IAOS sponsored Satellite Meeting of the ISI 56th Session. For more information, visit: <http://www.s3ri.soton.ac.uk/isi2007/> Contact: censusmeet@s3ri.soton.ac.uk.
- Sept/Sept.
3-5 ISI 56th session satellite meeting on Small Area Estimation, to be held in Pisa, Italy. This meeting is organized by IASS in co-operation with the University of Pisa, University of Florence, University of Trieste, University of Cassino, ISTAT and the Italian Statistical Society. The conference language is English. Information: www.dipstat.ec.unipi.it/SAE2007. Contact: Nicola Salvati, phone +39 050 2216492, fax +39 050 2216375, e-mail salvati@ec.unipi.it.
- Oct/October
17-20 XI Seminario de Estadística Aplicada del IASI, "Análisis de Series de Tiempo", organizado en cooperación con el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), a realizarse en Querétaro, México, concurrentemente con el XXII Foro Nacional de Estadística de la Asociación Mexicana de Estadística (AME). Información: Dr. Víctor M. Guerrero, Presidente del IASI, Dept. de Estadística, ITAM, Rio Hondo 1, Col. Tizapán San Angel, México 01000, D.F., México; tel. (52-55) 5628-4000 ext.3837; fax: (52-55) 5628-4086; e-mail guerrero@itam.mx.
- Oct/October
17-20 XI Seminar of IASI on Applied Statistics, "Time Series Analysis", organized in cooperation with the Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), to be held in Queretaro, Mexico, concurrently with the XXII National Forum on Statistics of the Mexican Statistical Association (AME). Information: Dr. Víctor M. Guerrero, President of IASI, Dept. of Statistics, ITAM, Rio Hondo 1, Col. Tizapán San Angel, Mexico 01000, D.F., Mexico; phone (52-55) 5628-4000 ext.3837; fax (52-55) 5628-4086; e-mail guerrero@itam.mx.
- Oct/Oct 31-
Nov/Nov. 3 Design and Analysis of Experiments (DAE2007), to be hosted by the Department of Mathematical Sciences, The University of Memphis, Memphis, TN 38152, USA. The event will be held at Holiday Inn (University Campus) in Memphis. The conference website is: <http://www.mscl.memphis.edu/DAE2007/>. Contact: Manohar Aggarwal, phone: 1-901-678-3756, fax 1-901-678-2480, e-mail: maggarwl@memphis.edu.

2008

- Junio/June 30-
Julio/July 4 Joint ICMI /IASE Study: Statistics Education in School Mathematics: Challenges for Teaching and Teacher Education, to be held in Monterrey, Mexico. Information: Carmen Batanero, Facultad de Educación, Campus de Cartuja, 18071 Granada, Spain. E-mail: batanero@ugr.es. Website: http://www.ugr.es/~icmi/iase_study/.
- Agosto/August
3-7 2008 Joint Statistical Meetings, to be held in Denver, Colorado, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

2009

- Agosto/August
2-6 2009 Joint Statistical Meetings, to be held in Washington, D.C., USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

2009

Agosto/August 16-22 International Statistical Institute (ISI) 57th Biennial Session: includes meetings of the Bernoulli Society, the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, the International Association for Official Statistics and the International Association for Statistical Education, to be held in Durban, South Africa. Information: ISI Permanent Office, 428 Prinses Beatrixlaan, P. O. Box 950, 2270 AZ Voorburg, The Netherlands. Phone: +31-70-3375737; fax: +31-70-3860025; e-mail: isi@cbs.nl.

2010

Agosto/August 1-5 2010 Joint Statistical Meetings, to be held in Vancouver, British Columbia, Canada, jointly with American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main.

2011

Julio/July 31- Ago/Aug 4 2011 Joint Statistical Meetings, to be held at the South Beach Convention Center, Miami Beach, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

2012

Julio/July 29- Ago/Aug 2 2012 Joint Statistical Meetings, to be held in San Diego, California, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA NUESTROS CORRESPONSALES

La preparación de los originales para el Boletín Informativo se hace en Panamá, por lo que agradeceremos que las noticias destinadas a esta publicación sean remitidas a la siguiente dirección:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Secretario Técnico
Instituto Interamericano Estadística (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá
Fax: (507) 223-6535
e-mail: fabpan@cwpanama.net
efabb@indec.mecon.gov.ar

IMPORTANT INFORMATION FOR OUR CORRESPONDENTS

The preparation of the originals for the Newsletter is done in Panama. Consequently, we kindly request that those news destined to this publication be sent to the following address:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Technical Secretary
Inter-American Statistical Institute (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá
Fax: (507) 223-6535
e-mail: fabpan@cwpanama.net
efabb@indec.mecon.gov.ar